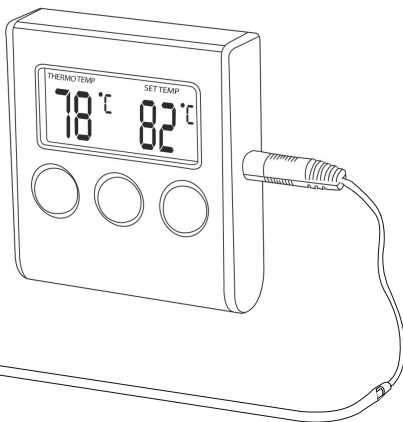


Digital Meat Thermometer

Digitales Bratenthermometer



Operating Instructions

Bedienungsanleitung

Mode d'emploi

Instrucciones de uso

Gebruiksaanwijzing

Istruzioni per l'uso

Instrukcja obsługi

Használati útmutató

Manual de utilizare

Návod k použití

Návod na použitie

Manual de instruções

Bruksanvisning

Руководство по эксплуатации

Работна инструкция

Οδηγίες χρήσης

Kullanma kılavuzu

Käyttöohje

GB

D

F

E

NL

I

PL

H

RO

CZ

SK

P

S

RUS

BG

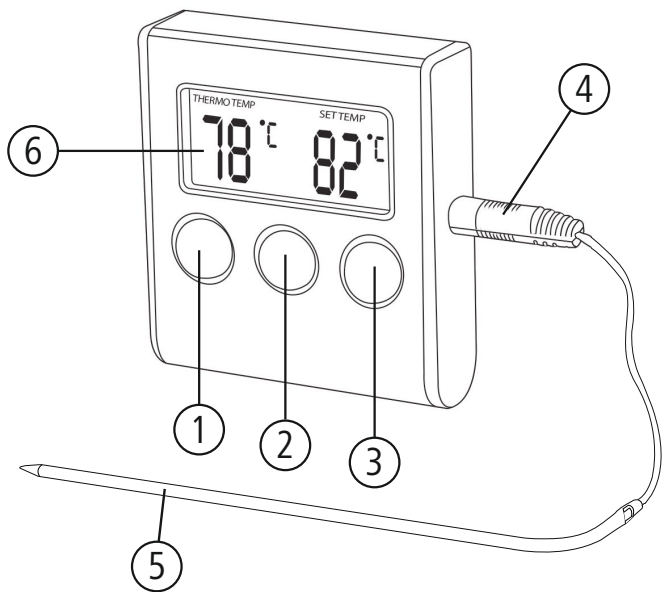
GR

TR

FIN







Controls and Displays:

1. In the timer function: setting the minutes
In the cook function: setting the temperature
2. In the timer function: setting the seconds
In the cook function: setting the temperature
3. In the timer function: start/stop
In the cook function: switching between °C and °F
4. Socket for connecting the probe
5. Stainless steel probe with heat-resistant cable
6. LCD-Display

Thank you for choosing a XAVAX product.
Take your time and read the following instructions and information completely. Please keep these instructions in a safe place for future reference. If you sell the device, please pass these operating instructions on to the new owner.

1. Included in delivery:

- 1 digital roast thermometer
- 1 stainless steel probe
- 1 AAA battery
- 1 operating instructions

2. Safety Notes

- The product is intended for private, non-commercial use only.
- Protect the product from dirt, moisture and overheating, and only use it in a dry environment.
- Do not operate the product outside the power limits given in the specifications.
- Keep this product, as all electrical products, out of the reach of children!
- Do not open the device or continue to operate it if it becomes damaged.

Warning



- Do not put the thermometer housing in the oven.
- The thermometer is not watertight.
- The stainless steel probe gets very hot. Always use a potholder to remove it.
- Do not use the thermometer to measure the temperature of the oven.

Warning - Batteries



- Only use batteries (or rechargeable batteries) that match the specified type.
- When inserting the batteries, make sure that the polarity is correct ("+" and "-" markings). Failure to do so could result in the batteries leaking or exploding.
- Keep batteries out of the reach of children.
- Never open, damage or swallow batteries or allow them to enter the environment. They can contain toxic, environmentally unfriendly heavy metals.
- Do not tamper with or damage/heat/disassemble the batteries/rechargeable batteries.
- Immediately remove and dispose of dead batteries from the product.
- Do not short circuit the batteries/rechargeable batteries and keep them away from uncoated metal objects.

3. Getting Started:

- To insert/change the battery, open the battery cover on the back of the device and insert an AAA battery into the battery compartment with the correct polarity.
- Close the battery compartment fully.
- After the battery has been changed, the temperature is displayed in °C.

3.1 Using the thermometer:

- Set the slide switch on the back of the thermometer to **COOK**.
- Connect the probe to the thermometer.
- Insert the tip of the stainless steel probe into the middle of the roast, making sure that it does not come out the other side. No part of the stainless steel probe may come into contact with open flames.
- Press the **°C/°F** button to switch between the two units of temperature..
- Press the **arrow buttons** to set the appropriate target temperature.

- Once the meat has reached the target temperature set, a signal will sound.
- Remove the stainless steel probe from the meat to turn off the signal.

Note – Automatic switch-off



If the temperature falls below 38° and the temperature change is less than 2 degrees, the device automatically switches off. To switch the device on, simply press any button.

3.2 Using the timer:

- Set the slide switch on the back of the thermometer to **Timer**. The timer and stopwatch function works independently of the temperature sensor.
- **Timer function:** Press the arrow buttons to set the appropriate time (max. setting of 99 minutes and 59 seconds)
- Press the **Start/Stop** button to start the countdown. As soon as the countdown reaches zero, a signal sounds. To turn off the signal, press the **Start/Stop** button again.
- Press the **MIN** and **SEC** buttons at the same time to reset the timer function to zero.
- **Stopwatch function:** Press the **Start/Stop** button to start the stopwatch.
- To stop the time, press the **Start/Stop** button.
- Press the **MIN** and **SEC** buttons at the same time to reset the stopwatch function to zero.

4. Cleaning:

- Clean the stainless steel probe with water and a mild cleaning agent after each use.
- Only use a damp cloth to clean the device.
- Not suitable for dishwashers.

5. Warranty Disclaimer

Hama GmbH & Co. KG assumes no liability and provides no warranty for damage resulting from improper installation/mounting, improper use of the product or from failure to observe the operating instructions and/or safety notes.

6. Technical Data

Power supply	1x 1,5V AAA batteries
Measuring range °C/°F	-10° – 250°C, 14° – 482°F

Bedienelemente und Anzeigen

1. In der Timerfunktion - Einstellen der Minuten
In der Cookfunktion – Einstellen der Temperatur
2. In der Timerfunktion - Einstellen der Sekunden
In der Cookfunktion – Einstellen der Temperatur
3. In der Timerfunktion - Start/Stop
In der Cookfunktion - Wechsel °C und °F
4. Buchse für Anschluss der Sonde
5. Edelstahlsonde mit hitzebeständigem Kabel
6. LCD-Display

Vielen Dank, dass Sie sich für ein XAVAX Produkt entschieden haben! Nehmen Sie sich Zeit und lesen Sie die folgenden Anweisungen und Hinweise zunächst ganz durch. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung anschließend an einem sicheren Ort auf, um bei Bedarf darin nachschlagen zu können.

1. Lieferumfang:

- 1 Digitales Bratenthermometer
- 1 Edelstahlsonde
- 1 AAA Batterie
- 1 Bedienungsanleitung

2. Sicherheitshinweise:

- Das Produkt ist für den privaten, nicht-gewerblichen Haushaltsgebrauch vorgesehen.
- Schützen Sie das Produkt vor Schmutz, Feuchtigkeit und Überhitzung und verwenden Sie es nur in trockenen Umgebungen.
- Betreiben Sie das Produkt nicht außerhalb seiner in den technischen Daten angegebenen Leistungsgrenzen.
- Dieses Produkt gehört, wie alle elektrischen Produkte, nicht in Kinderhände!
- Öffnen Sie das Produkt nicht und betreiben Sie es bei Beschädigungen nicht weiter.

Warnung - Batterien



- Verwenden Sie ausschließlich Akkus (oder Batterien), die dem angegebenen Typ entsprechen.
- Beachten Sie unbedingt die korrekte Polarität (Beschriftung + und -) der Batterien und legen Sie diese entsprechend ein. Bei Nichtbeachtung besteht die Gefahr des Auslaufens oder einer Explosion der Batterien.
- Bewahren Sie Batterien außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Akkus und Batterien nie öffnen, beschädigen, verschlucken oder in die Umwelt gelangen lassen. Sie können giftige und umweltschädliche Schwermetalle enthalten.
- Verändern und/oder deformieren/erhitzen/zerlegen Sie Akkus/Batterien nicht.
- Entfernen und entsorgen Sie verbrauchte Batterien unverzüglich aus dem Produkt.
- Schließen Sie Akkus/Batterien nicht kurz und halten Sie sie von blanken Metallgegenständen fern.

3. Inbetriebnahme:

- Zum Einlegen/Auswechseln der Batterie öffnen Sie die Batterieabdeckung auf der Rückseite, legen Sie eine AAA Batterie polrichtig in das Batteriefach ein.
- Schließen Sie das Batteriefach ordnungsgemäß.
- Nach dem Batteriewechsel wird die Temperatur mit °C angezeigt.

Warnung



- Legen Sie das Thermometergehäuse nicht in den Backofen.
- Das Thermometer ist nicht wasserdicht!
- Die Edelstahlsonde wird sehr heiß! Nur mit Topflappen herausziehen.
- Verwenden Sie das Thermometer nicht zum Messen der Backofentemperatur

3.1 Benutzung des Thermometers:

- Verschieben Sie den Schiebeschalter auf der Rückseite des Thermometers auf **COOK**.
- Verbinden Sie die Sonde mit dem Thermometer.
- Führen Sie die Spitze der Edelstahlsonde in Mitte des Bratens ein, wobei Sie darauf achten müssen, dass sie nicht an der anderen Seite heraustritt. Kein Teil der Edelstahlsonde darf mit offener Flamme in Berührung kommen.
- Wechseln Sie durch Drücken der **°C/°F**-Taste zwischen den beiden Temperatureinheiten.
- Stellen Sie durch Drücken der **Pfeiltasten** die gewünschte Zieltemperatur ein.
- Hat das Fleisch die gewünschte Zieltemperatur erreicht, ertönt ein Signal.
- Ziehen Sie die Edelstahlsonde aus dem Fleisch, um das Signal zu stoppen.

Hinweis – Automatische Abschaltung



Falls die Temperatur unter 38° fällt und die Temperaturänderung weniger als 2 Grad beträgt, schaltet sich das Gerät automatisch aus. Zum Einschalten einfach eine beliebige Taste drücken.

3.2 Benutzung des Timers:

- Verschieben Sie den Schiebeschalter auf der Rückseite des Thermometers auf **Timer**. Die Timer- und Stoppuhrfunktion arbeitet unabhängig vom Temperatursensor.
- **Timerfunktion:** Stellen Sie durch Drücken der Pfeiltasten die gewünschte Zeit ein (max. 99 Minuten und 59 Sekunden programmierbar).
- Starten Sie durch Drücken der **Start/Stop**-Taste den Countdown. Sobald der Countdown abgelaufen ist ertönt ein Signal. Stoppen Sie das Signal durch erneutes Drücken der **Start/Stop**-Taste.
- Betätigen Sie die **MIN** und **SEC** Taste gleichzeitig, um die Timerfunktion wieder auf null zu stellen.
- **Stoppuhrfunktion:** Drücken Sie die **Start/Stop**-Taste, um die Stoppuhr zu starten.
- Zum Stoppen der Zeit genügt erneutes Drücken der **Start/Stop**-Taste.
- Betätigen Sie die **MIN** und **SEC** Taste gleichzeitig, um die Stoppuhrfunktion wieder auf null zu stellen.

4. Reinigung:

- Reinigen Sie die Edelstahlsonde nach jeder Benutzung mit Wasser und einem milden Reinigungsmittel.
- Verwenden Sie nur ein feuchtes Tuch, um das Gerät zu reinigen.
- Nicht Spülmaschinen geeignet!

5. Haftungsausschluss

Die Hama GmbH & Co KG übernimmt keinerlei Haftung oder Gewährleistung für Schäden, die aus unsachgemäßer Installation, Montage und unsachgemäßem Gebrauch des Produktes oder einer Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung und/oder der Sicherheitshinweise resultieren.

6. Technische Daten

Stromversorgung	1x 1,5V AAA Batterie
Messbereich °C/°F	-10° – 250°C, 14° – 482°F

Éléments de commande et d'affichage

1. Dans la fonction Timer - Réglage des minutes
Dans la fonction Cook - Réglage de la température
2. Dans la fonction Timer - Réglage des secondes
Dans la fonction Cook - Réglage de la température
3. Dans la fonction Timer - Start/Stop
Dans la fonction Cook - Changement °C et °F
4. Prise pour la connexion de la sonde
5. Sonde en inox avec câble résistant à la chaleur
6. Écran LCD

Nous vous remercions d'avoir sélectionné un produit de Xavax.

Veuillez prendre le temps de lire l'ensemble des remarques et consignes suivantes. Veuillez conserver ce mode d'emploi à portée de main afin de pouvoir le consulter en cas de besoin.

1. Matériel livré:

- 1 thermomètre de cuisson digital
- 1 sonde en inox
- 1 pile LR03/AAA
- 1 mode d'emploi

2. Consignes de sécurité

- Ce produit est destiné à une installation domestique non commerciale.
- Protégez le produit de toute saleté, humidité, surchauffe et utilisez-le uniquement dans des locaux secs.
- N'utilisez pas le produit en dehors des limites de puissance indiquées dans les caractéristiques techniques.
- Cet appareil, comme tout appareil électrique, doit être gardé hors de portée des enfants !
- Ne tentez pas d'ouvrir le produit en cas de détérioration et cessez de l'utiliser.



Avertissement

- Ne mettez pas le boîtier du thermomètre dans le four.
- Le thermomètre n'est pas étanche à l'eau !
- La sonde en inox devient brûlante ! Ne retirez la sonde qu'avec des maniques..
- N'utilisez pas le thermomètre pour mesurer la température du four !

Avertissement concernant les piles



- Utilisez exclusivement des batteries (ou des piles) du type indiqué.
- Respectez impérativement la polarité des piles (indications + et -) lors de leur insertion dans le boîtier. Risques d'écoulement et d'explosion des piles si tel n'est pas le cas. .
- Conservez les piles hors de portée des enfants. .
- Ne tentez pas d'ouvrir les piles ou les batteries, faites attention à ce que des petits enfants ne les avalent pas et ne les jetez pas avec les ordures domestiques. Elles sont susceptibles de contenir métaux lourds toxiques et nocifs pour l'environnement.
- Ne modifiez pas et/ou ne déformez/chauffez/désassemblez pas les batteries/piles.
- Retirez immédiatement les piles usagées du produit pour les recycler.
- Ne court-circuitez pas les batteries/piles et éloignez-les des objets métalliques. .

3. Mise en service:

- Ouvrez le compartiment à pile sur la face arrière, puis insérez une pile de type LR03/AAA dans le compartiment conformément à sa polarité.
- Refermez le couvercle du compartiment.
- Après un remplacement de la pile, la température est indiquée en °C.

3.1 Utilisation du thermomètre:

- Placez le sélecteur situé au dos du thermomètre sur **COOK**.
- Reliez la sonde au thermomètre.
- Insérez la pointe de la sonde en inox au cœur du rôti, mais veillez à ce qu'elle ne ressorte pas de l'autre côté. Aucune partie de la sonde en inox ne doit entrer en contact avec une flamme nue.
- Appuyez sur la touche **°C/°F** pour commuter entre les deux unités de température.
- Appuyez sur les **touches fléchées** pour régler la température-cible souhaitée.
- Lorsque la viande a atteint la température-cible souhaitée, un signal sonore retentit.
- Retirez la sonde en inox de la viande pour arrêter le signal.



Remarque concernant l'arrêt automatique

L'appareil se met automatiquement hors tension dans le cas où la température tombe au-dessous de 38° et la différence de température est inférieure à 2°. Appuyez sur n'importe quelle touche afin de remettre l'appareil sous tension.

3.2 Utilisation de la minuterie:

- Placez le sélecteur situé au dos du thermomètre sur **Timer**. La fonction de minuterie et de chronomètre fonctionne indépendamment du capteur de température.
- **Fonction minuterie** : Réglez le temps souhaité en appuyant sur les touches fléchées (vous pouvez programmer un laps de temps maximal de 99 minutes et 59 secondes).
- Démarrez le compte à rebours en appuyant sur la touche **Start/Stop**. À la fin du compte à rebours, un signal sonore retentit. Appuyez à nouveau sur la touche **Start/Stop** pour arrêter le signal.
- Appuyez simultanément sur les touches **MIN** et **SEC** pour remettre le minuterie à zéro.
- **Fonction chronomètre** : Appuyez sur la touche **Start/Stop** pour démarrer le chronomètre.
- Appuyez à nouveau sur la touche **Start/Stop** pour arrêter le compteur.
- Appuyez simultanément sur les touches **MIN** et **SEC** pour remettre le chronomètre à zéro.

4. Nettoyage:

- Nettoyez la sonde en inox avec de l'eau et un nettoyant doux après chaque utilisation.
- Utilisez uniquement un chiffon humide pour nettoyer l'appareil.
- Non adapté au lave-vaisselle !

5. Exclusion de garantie

La société Hama GmbH & Co KG décline toute responsabilité en cas de dommages provoqués par une installation, un montage ou une utilisation non conformes du produit ou encore provoqués par un non respect des consignes du mode d'emploi et/ou des consignes de sécurité.

6. Caractéristiques techniques

Alimentation en électricité	1x 1,5V AAA piles
Plage de mesure °C/°F	-10° – 250°C, 14° – 482°F

Elementos de manejo e indicadores:

1. En la función Timer - Ajustar los minutos
En la función Cook – Ajustar la temperatura
2. En la función Timer - Ajustar los segundos
En la función Cook – Ajustar la temperatura
3. En la función Timer - Start/Stop
En la función Cook - Cambiar entre °C y °F
4. Hembrilla para conectar la sonda
5. Sonda de acero inoxidable con cable resistente al calor
6. Pantalla LCD

Le agradecemos que se haya decidido por un producto de Xavax. Tómese tiempo y léase primero las siguientes instrucciones e indicaciones. Después, guarde estas instrucciones de manejo en un lugar seguro para poder consultarlas cuando sea necesario.

1. Volumen de suministro:

- 1 termómetro de carne digital
- 1 sonda de acero inoxidable
- 1 pila AAA
- 1 instrucciones de uso

2. Instrucciones de seguridad

- El producto es para el uso doméstico privado, no comercial..
- Proteja el producto de la suciedad, la humedad y el sobrecalentamiento y utilícelo sólo en recintos secos.
- No opere el producto fuera de los límites de potencia indicados en los datos técnicos.
- Este aparato, como todos los aparatos eléctricos, no debe estar en manos de los niños.
- No abra el producto y no lo siga operando de presentar deterioros.

Aviso



- No meta la carcasa del termómetro en el horno
- El termómetro no es hermético al agua.
- La sonda de acero inoxidable se calienta mucho. Sacar sólo con manopla de cocina.
- No utilice el termómetro para medir la temperatura del horno.

Aviso – Pilas



- Utilice exclusivamente pilas recargables (o pilas) que sean del tipo in cado
- Observe siempre la correcta polaridad (inscripciones + y -) de las pilas y coloque éstas de forma correspondiente. La no observación de lo anterior conlleva el riesgo de derrame o explosión de las pilas.
- Mantenga las pilas fuera del alcance de los niños
- Nunca abra, deteriore o ingiera pilas o pilas recargables o las deseche en el medio ambiente. Pueden contener metales pesados tóxicos y dañi nos para el medio ambiente
- No modifique ni deforme/caliente/desensamble las pilas recargables/pilas.
- Retire y deseche de inmediato las pilas gastadas del producto.
- No cortocircuite las pilas recargables/pilas y manténgalas alejadas de objetos metálicos.

3. Puesta en funcionamiento:

- Para colocar/cambiar la pila, abra la cubierta de pilas del lado posterior, coloque una pila AAA en el compartimento de pilas con la correcta polaridad.
- Cierre correctamente el compartimento de las pilas.
- Cuando se cambia la pila, la temperatura se indica en °C.

3.1 Utilización del termómetro:

- Ponga el interruptor corredizo del lado posterior del termómetro en la posición **COOK**
- Una la sonda con el termómetro.
- Introduzca la punta de la sonda de acero inoxidable en el centro de la carne, asegurándose de que no salga por el otro lado. Ninguna parte de la sonda de acero inoxidable debe entrar en contacto con llamas abiertas.
- Cambie entre las dos unidades de temperatura pulsando la tecla **°C/°F**
- Ajuste la temperatura de destino que desee pulsando las **teclas de flecha**.
- Cuando la carne alcanza la temperatura de destino deseada, suena una señal.
- Saque la sonda de acero inoxidable para detener la señal.

Nota – Desconexión automática



Si la temperatura baja de 38° y el cambio de temperatura es de menos de 2 grados, el aparato se apaga automáticamente. Para encenderlo, pulse cualquier tecla.

3.2 Utilización del temporizador:

- Ponga el interruptor corredizo del lado posterior del termómetro en la posición **Timer**. La función de temporizador y de cronómetro opera independientemente del sensor de temperatura.
- **Función de temporizador:** Ajuste el tiempo que desee pulsando las teclas de flecha (máx. 99 minutos y 59 segundos).
- Inicie la cuenta atrás pulsando la tecla **Start/Stop**. Cuando termina la cuenta atrás, suena una señal. Pare la señal pulsando de nuevo la tecla **Start/Stop**.
- Pulse simultáneamente las teclas **MIN** y **SEC** para poner de nuevo a cero la función de temporizador.
- **Función de cronómetro:** Pulse la tecla **Start/Stop** para iniciar el cronómetro.
- Para parar el tiempo, basta con pulsar de nuevo la tecla **Start/Stop**.
- Pulse simultáneamente las teclas **MIN** y **SEC** para poner de nuevo a cero la función de cronómetro.

4. Limpieza:

- Después de cada uso, lave la sonda de acero inoxidable con agua y un detergente suave.
- Utilice sólo un paño húmedo para limpiar el aparato.
- No adecuado para el lavavajillas.

5. Exclusión de responsabilidad

Hama GmbH & Co KG no se responsabiliza ni concede garantía por los daños que surjan por una instalación, montaje o manejo incorrectos del producto o por la no observación de las instrucciones de manejo y/o de las instrucciones de seguridad.

6. Datos técnicos

Alimentación de corriente	1x 1,5V AAA batería
Rango de medición °C/°F	-10° – 250°C, 14° – 482°F

Bedieningselementen en weergaven

1. In de timerfunctie - Instellen van de minuten
In de cookfunctie – Instellen van de temperatuur
2. In de timerfunctie - Instellen van de seconden
In de cookfunctie – Instellen van de temperatuur
3. In de timerfunctie - Start/Stop
In de cookfunctie - Omschakelen °C en °F
4. Poort voor het aansluiten van de sonde
5. Sonde van roestvast staal met hittebestendige kabel
6. LCD-display

Hartelijk dank dat u voor een product van Xavax heeft gekozen! Neemt u zich de tijd en lees de onderstaande aanwijzingen en instructies allereerst geheel door. Bewaar deze bedieningsinstructies op een veilige plaats als naslagwerk op een later tijdstip.

1. Bij de verpakking inbegrepen:

- 1 Digitale braadstukthermometer
- 1 Roestvast stalen sonde
- 1 AAA batterij
- 1 Bedieningsinstructies

2. Veiligheidsinstructies:

- Het product is bedoeld voor niet-commercieel privegebruik in huiselijke kring.
- Bescherm het product tegen vuil, vocht en oververhitting en gebruik het alleen in droge omgevingen.
- Gebruik het product niet buiten de in de technische gegevens vermelde vermogensgrenzen.
- Elektrische apparaten dienen buiten het bereik van kinderen gehouden te worden!
- Open het product niet en gebruik het niet meer als het beschadigd is.

Waarschuwing



- Plaats de thermometerbehuizing niet in de bakoven.
- De thermometer is niet waterdicht!
- De roestvast stalen sonde wordt zeer heet! Uitsluitend met ovenhandschoenen eruit trekken.
- Gebruik de thermometer niet voor het meten van de bakoventemperatuur!

Waarschuwing - Batterijen



- Gebruik uitsluitend accu's (of batterijen), welke met het vermelde type overeenkomen.
- Let er altijd op dat u de batterijen met de polen in de juiste richting legt (opschrift + en -). Indien de batterijen verkeerd worden geplaatst kunnen deze gaan lekken of zelfs exploderen.
- Batterijen buiten het bereik van kinderen opbergen.
- Accu's en batterijen nimmer openen, beschadigen, inslikken of in het milieu terecht laten komen. Zij kunnen giftige en zware metalen bevatten welke schadelijk zijn voor het milieu.
- De accu's/batterijen niet wijzigen en/of vervormen/verhitten/demonteren.
- Lege batterijen direct uit het product verwijderen en volgens de lokale milieuvoorschriften afvoeren.
- De accu's/batterijen niet kortsluiten en uit de buurt van blanke metalen voorwerpen houden.

3. Inbedrijfstelling:

- Teneinde een batterij te plaatsen of te vervangen opent u het batterijvak aan de achterzijde. Plaats vervolgens een batterij van het type AAA en let daarbij op de juiste polariteit.
- Sluit het batterijvak weer naar behoren.
- Na het vervangen van de batterij wordt de temperatuur in °C weergegeven.

3.1 Gebruikmaking van de thermometer:

- Schuif de schuifschakelaar op de achterzijde van de thermometer in de stand **COOK**.
- Verbind de sonde met de thermometer.
- Steek de punt van de roestvast stalen sonde in het midden van het braadstuk en let er daarbij op, dat de sonde niet aan de andere kant eruit steekt. Geen enkel onderdeel van de roestvast stalen sonde mag met een open vlam in contact komen.
- Door op de °C/°F-toets te drukken kan tussen de beide temperatuureenheden worden omgeschakeld.
- Stel door op de **pijltoetsen** te drukken de gewenste beoogde temperatuur in.
- Zodra het vlees de gewenste temperatuur heeft bereikt weerklinkt er een akoestisch signaal..
- Trek de roestvast stalen sonde uit het vlees teneinde het akoestisch signaal te stoppen.

Aanwijzing – automatische uitschakeling



Indien de temperatuur onder de 38° daalt en de temperatuursverandering minder dan 2 graden bedraagt, schakelt het apparaat zich automatisch uit. Om in te schakelen gewoon een willekeurige toets inschakelen.

3.2 Gebruikmaking van de timer:

- Schuif de schuifschakelaar op de achterzijde van de thermometer in de stand **Timer**. De timer- en stopwatch-functie werkt onafhankelijk van de temperatuursensor.
- **Timerfunctie:** Stel door op de **pijltoetsen** te drukken de gewenste tijd in (max. 99 minuten en 59 seconden te programmeren).
- Start door op de **Start/Stop**-toets te drukken de countdown. Zodra de countdown is afgelopen weerklinkt er een akoestisch signaal. Stop het akoestisch signaal door wederom op de **Start/Stop**-toets te drukken.
- Bedien de **MIN**- en **SEC**-toetsen tegelijkertijd teneinde de timer-functie weer op nul in te stellen (resetten).
- **Stopwatch-functie:** Druk op de **Start/Stop**-toets teneinde de stopwatch te starten.
- Om de tijd te stoppen is het voldoende om wederom op de **Start/Stop**-toets te drukken.
- Bedien de **MIN**- en **SEC**-toetsen tegelijkertijd teneinde de stopwatch-functie weer op nul in te stellen (resetten).

4. Reiniging:

- Reinig de roestvast stalen sonde na ieder gebruik met water en een mild reinigingsmiddel.
- Maak alleen gebruik van een vochtige doek teneinde het apparaat te reinigen.
- Niet geschikt voor de vaatwasmachine!

5. Uitsluiting van garantie en aansprakelijkheid

Hama GmbH & Co KG aanvaardt geen enkele aansprakelijkheid of garantieclaims voor schade of gevolgschade, welke door ondeskundige installatie, montage en ondeskundig gebruik van het product ontstaan of het resultaat zijn van het niet in acht nemen van de bedieningsinstructies en/of veiligheidsinstructies.

6. Technische specificaties

Spanningsvoorziening	1x 1,5V AAA batterijen
Meetbereik °C/°F	-10° – 250°C, 14° – 482°F

Elementi di comando e indicazioni

1. Nella funzione timer - impostazione dei minuti
Nella funzione cottura - impostazione della temperatura
2. Nella funzione timer - impostazione dei secondi
Nella funzione cottura - impostazione della temperatura
3. Nella funzione timer - start/stop
Nella funzione cottura - passaggio tra °C e °F
4. Presa per l'attacco della sonda
5. Sonda in acciaio inox con cavo
6. Display LCD

Grazie per avere acquistato un prodotto Xavax!
Prima della messa in esercizio, leggete attentamente le seguenti istruzioni e avvertenze. quindi conservatele in un luogo sicuro per una eventuale consultazione.

1. Volume di fornitura:

- 1 termometro da cucina digitale
- 1 sonda in acciaio inox
- 1 batteria AAA
- 1 manuale d'istruzioni

2. Indicazioni di sicurezza:

- Il prodotto è concepito per l'uso domestico privato, non commerciale.
- Proteggere il prodotto da sporcizia, umidità e surriscaldamento e utilizzarlo solo in ambienti asciutti.
- Non mettere in esercizio il prodotto al di fuori dei suoi limiti di rendimento indicati nei dati tecnici.
- Tenere questo apparecchio, come tutte le apparecchiature elettriche, fuori dalla portata dei bambini!
- Non aprire il prodotto e non utilizzarlo più se danneggiato.

Avvertenza



- Non inserire il corpo del termometro nel forno.
- Il termometro non è impermeabile!
- La sonda in acciaio inox diventa rovente! Estrarla esclusivamente con una presina.
- Non utilizzare il termometro per misurare la temperatura del forno!

Avvertenza - Batterie



- Utilizzare unicamente accumulatori (o batterie) conformi al tipo indicato.
- Attenersi sempre alla corretta polarità (segni + e -) delle batterie e inserirle di conseguenza. La mancata osservanza comporta il rischio di scarica o di esplosione delle batterie.
- Conservare le batterie fuori della portata dei bambini.
- Non aprire mai batterie o batterie ricaricabili, non danneggiarle, ingerirle, né disperderle nell'ambiente. Possono contenere metalli pesanti dannosi e tossici.
- Non modificare, né deformare, surriscaldare, smontare le batterie/le batterie ricaricabili.
- Rimuovere e smaltire immediatamente le batterie scariche.
- Non cortocircuitare le batterie e tenerle lontano da oggetti metallici.

3. Messa in esercizio:

- Per inserire/sostituire la batteria, aprire il coperchio sul retro, inserire una batteria AAA nel vano batterie con la corretta polarità.
- Richiudere bene il vano batterie.
- Dopo la sostituzione della batteria, la temperatura viene indicata in °C.

3.1 Utilizzo del termometro:

- Spingere l'interruttore a cursore sul retro del termometro in posizione **COOK**.
- Collegare la sonda al termometro.
- Introdurre la punta della sonda in acciaio inox al centro dell'arrosto, prestando attenzione che non esca dall'altro lato. Nessuna parte della sonda in acciaio inox deve entrare a contatto con la fiamma viva.
- Premendo il tasto **°C/°F**, passare tra le due unità di temperatura.
- Premendo i **tasti freccia**, impostare la temperatura desiderata.
- Quando la carne raggiunge la temperatura desiderata, viene emesso un segnale acustico.
- Estrarre la sonda in acciaio inox dalla carne per interrompere il segnale acustico.

Nota - Spegnimento automatico



Se la temperatura scende al di sotto dei 38° e la variazione di temperatura è inferiore a 2 gradi, il dispositivo si spegne automaticamente. Per accendere premere un tasto qualsiasi.

3.2 Utilizzo del timer:

- Spingere l'interruttore a cursore sul retro del termometro in posizione **Timer**. La funzione Timer e cronometro è indipendente dal sensore temperatura.
- **Funzione timer:** Premendo i **tasti freccia**, impostare il tempo desiderato (max. 99 minuti e 59 secondi).
- Avviare il conto alla rovescia premendo il tasto **Start/Stop**. Quanto il conto alla rovescia è terminato, viene emesso un segnale acustico. Interrompere il segnale acustico premendo nuovamente il tasto **Start/Stop**.
- Premere contemporaneamente i tasti **MIN** e **SEC** per azzerare nuovamente la funzione timer.
- **Funzione cronometro:** Premere il tasto **Start/Stop** per avviare il cronometro.
- Per bloccare la misurazione del tempo, è sufficiente premere nuovamente il tasto **Start/Stop**.
- Premere contemporaneamente i tasti **MIN** e **SEC** per azzerare nuovamente la funzione cronometro.

4. Pulizia:

- Dopo ogni utilizzo, lavare la sonda in acciaio inox con acqua e un detergente delicato.
- Utilizzare soltanto un panno umido per pulire l'apparecchio.
- Non è lavabile nella lavastoviglie!

5. Esclusione di garanzia:

Hama GmbH & Co KG non si assume alcuna responsabilità per i danni derivati dal montaggio o l'utilizzo scorretto del prodotto, nonché dalla mancata osservanza delle istruzioni per l'uso e/o delle indicazioni di sicurezza.

6. Dati tecnici

Alimentazione elettrica	1x 1,5V AAA batteria
Campo di misurazione °C/°F	-10° – 250°C, 14° – 482°F

Elementy obsługi i wskaźniki

1. W funkcja timera - ustawianie minut
W funkcji gotowania – ustawianie temperatury
2. W funkcji timera - ustawianie sekund
W funkcji gotowania – ustawianie temperatury
3. W funkcji timera - start/stop
W funkcji gotowania - przełączanie °C i °F
4. Gniazdo do podłączania sondy
5. Sonda ze stali nierdzewnej z termoodpornym kablem
6. Ekran LCD

Điękujemy za zakup naszego produktu!
Przed pierwszym użyciem należy dokładnie przeczytać instrukcję obsługi. Instrukcję należy przechować, gdyż może być jeszcze potrzebna.

1. Zakres dostawy:

- 1 cyfrowy termometr do kontroli temperatury pieczenia
- 1 sonda ze stali nierdzewnej
- 1 bateria AAA
- 1 instrukcja obsługi

2. Wskazówki bezpieczeństwa

- Produkt jest przeznaczony do prywatnego, niekomercyjnego użytku domowego.
- Chronić produkt przed zanieczyszczeniem, wilgocią i przegrzaniem oraz stosować go tylko w suchym otoczeniu.
- Nie stosować produktu poza zakresem mocy podanym w danych technicznych.
- Trzymać urządzenie, jak wszystkie urządzenia elektryczne, z dala od dzieci!
- Nie otwierać produktu i nie używać go, gdy jest uszkodzony.

Ostrzeżenie



- Nie wkładać obudowy termometru do piekarnika.
- Termometr nie jest wodoszczelny!
- Sonda ze stali nierdzewnej bardzo się nagrzewa! Wyjmować tylko przy użyciu łapek do gorących naczyń.
- Nie używać termometru do pomiaru temperatury w piekarniku!

Ostrzeżenie - baterie



- Używać wyłącznie akumulatorów (lub baterii) odpowiadających podanemu typowi.
- Wkładając baterie, zwrócić koniecznie uwagę na właściwe podłączenie biegunów (znak + i -). Nieprzestrzeganie grozi wyciekiem lub wybuchem baterii.
- Przechowywać baterie poza zasięgiem dzieci.
- Nie otwierać, nie uszkadzać ani nie połykać akumulatorów lub baterii oraz chronić je przed kontaktem ze środowiskiem. Mogą one zawierać toksyczne i szkodliwe dla środowiska metale ciężkie.
- Nie modyfikować / deformować / podgrzewać / rozkładać akumulatorów / baterii.
- Natychmiast usunąć z produktu zużyte baterie i poddać je utylizacji.
- Nie zwierać akumulatorów / baterii oraz trzymać je z dala od odkrytych przedmiotów metalowych.

3. Uruchamianie:

- Aby włożyć / wymienić baterie, otworzyć pokrywę schowka na baterie z tyłu urządzenia i włożyć w schowek baterie AAA, uwzględniając właściwe połączenie biegunów.
- Prawidłowo zamknąć schowek na baterie.
- Po wymianie baterii wyświetlana jest temperatura w °C.

3.1 Korzystanie z termometru:

- Przesunąć przełącznik suwakowy z tyłu termometru na pozycję **COOK**.
- Połączyć sondę z termometrem.
- Wprowadzić czubek sondy w środek pieczeni, uważając przy tym, aby nie wyszedł on z drugiej strony mięsa. Żadna część sondy ze stali nierdzewnej nie może mieć kontaktu z otwartym płomieniem.
- Naciskając przycisk **°C/°F**, można przełączać między jednostkami temperatury.
- Za pomocą przycisków strzałek ustawić żądaną temperaturę docelową.
- Gdy mięso osiągnie żądaną temperaturę, rozlega się sygnał.
- Wyciągnąć sondę z mięsa, aby zakończyć sygnał.

Wskazówka – automatyczne wyłączenie



W przypadku spadku temperatury poniżej 38° i jej zmiany o mniej niż 2 stopnie, urządzenie wyłącza się automatycznie. Aby wyłączyć urządzenie, wystarczy wcisnąć dowolny przycisk.

3.2 Używanie timera:

- Przesunąć przełącznik suwakowy z tyłu termometru na pozycję **Timer**. Funkcja timera i stopera pracuje niezależnie od czujnika temperatury.
- **Funkcja timera:** Za pomocą przycisków strzałek ustawić żądany czas (maks. można zaprogramować 99 minut i 59 sekund).
- Naciskając przycisk **Start/Stop**, uruchomić odliczanie czasu. Po zakończeniu odliczania rozlega się sygnał. Wyłączyć sygnał, ponownie naciskając przycisk **Start/Stop**.
- Równocześnie nacisnąć przycisk **MIN** i **SEC**, aby ponownie wyzerować timera.
- **Funkcja stopera:** Nacisnąć przycisk **Start/Stop**, aby uruchomić stoper.
- Aby wyłączyć stoper, wystarczy ponownie nacisnąć przycisk **Start/Stop**.
- Równocześnie nacisnąć przycisk **MIN** i **SEC**, aby ponownie wyzerować stoper.

4. Czyszczenie:

- Sondę ze stali nierdzewnej należy czyścić po każdym użyciu wodą z dodatkiem łagodnego środka czyszczącego.
- Do czyszczenia urządzenia używać tylko wilgotnej ściereczki.
- Nie nadaje się do mycia w zmywarce!

5. Wyłączenie odpowiedzialności

Hama GmbH & Co KG nie udziela gwarancji ani nie odpowiada za szkody wskutek niewłaściwej instalacji, montażu oraz nieprawidłowego stosowania produktu lub nieprzestrzegania instrukcji obsługi i/lub wskazówek bezpieczeństwa.

6. Dane techniczne

Zasilanie elektryczne	1x 1,5V AAA baterie
Zakres pomiarowy	-10° – 250°C, 14° – 482°F

Kezelőelemek és kijelzők

1. A Timer funkcióban - állítsa be a perceket
A Cook funkcióban - állítsa be a hőmérsékletet
2. A Timer funkcióban - állítsa be a másodperceket
A Cook funkcióban - állítsa be a hőmérsékletet
3. A Timer funkcióban - Start/Stop
A Cook funkcióban - átválthat a °C és °F között
4. Hüvely a szonda csatlakoztatásához
5. Nemesacél szonda hőálló kábellel
6. LCD-kijelző

Köszönjük, hogy ezt a Xavax terméket választotta. Szánjon rá időt és olvassa el az alábbi útmutatót és a biztonsági tudnivalókat az elejétől a végéig, hogy megfelelően használhassa mérlegét. Ezt a fűzetet tartsa biztonságos, mindig elérhető helyen, hogy bármikor elővehesse, amikor szüksége van rá.

1. A csomag tartalma:

- 1 db Digitális hűshőmérő
- 1 db Nemesacél szonda
- 1 db AAA elem
- 1 db kezelési útmutató

2. Biztonsági előírások:

- A termék a magánháztartási, nem üzleti célú alkalmazásra készül.
- Óvja meg a terméket szennyeződéstől, nedvességtől és túlmelegedéstől, és kizárólag zárt környezetben használja.
- Ne üzemeltesse a terméket a műszaki adatokban megadott teljesítményhatárain túl.
- Ez a készülék, mint minden elektromos készülék, nem gyermekek kezébe való!
- Ne nyissa ki a terméket és sérülés esetén ne üzemeltesse tovább.

Figyelmeztetés



- A hőmérő házat ne tegye a sütőbe.
- A hőmérő nem víz tömör!
- A nemesacél szonda nagyon felmelegszik! Csak edényfogó kendővel vegye ki.
- A hőmérőt ne használja a sütő hőmérsékletének mérésére!

Figyelmeztetés - elemek



- Kizárólag a megadott típusnak megfelelő akkumulátort (vagy elemet) használjon.
- Feltétlenül ügyeljen az elemek megfelelő polaritására (+ és - felirat), és ennek megfelelően tegye be őket. Ennek figyelmen kívül hagyása esetén az elemek kifolyásának vagy felrobbanásának veszélye áll fenn. .
- Az elemeket gyermekek számára elzárt helyen tárolja. .
- Az akkumulátorokat és elemeket soha ne nyissa fel, károsítsa, nyelje le vagy juttassa a környezetbe. Mérgező és környezetre káros nehézfémeket tartalmazhatnak.
- Ne módosítsa és/vagy deformálja/hevítse/szedje szét az akkumulátorokat/elemeket.
- Haladéktalanul távolítsa el a lemerült elemeket a termékből, majd ártalmatlanítsa őket.
- Ne zárja rövidre az akkumulátorokat/elemeket és tartsa őket távol csupasz fémtárgyaktól.

3. Üzembe vétel:

- Az elem behelyezéséhez/cseréjéhez nyissa ki a hátoldalon található elemtartó fedelét, és a polaritásnak megfelelően helyezzen be egy darab AAA elemet az elemtartóba.
- Ezután szabályosan zárja be az elemtartót.
- Az elemcseré után a hőmérséklet °C-ban jelenik meg.

3.1 A hőmérő használata:

- Csúsztassa el e hőmérő hátoldalán található csúszókapcsolót **COOK** állásba
- Kösse össze a szondát a hőmérővel..
- Vezesse a nemesacél szonda hegyét a pecsenye közepébe, eközben ügyeljen arra, nehogy a másik oldalon kilógjön. A nemesacél szonda egyetlen alkotóeleme sem érintkezhet nyílt lánggal.
- A hőmérséklet mértékegység között a **°C/°F** gomb megnyomásával tud átváltani.
- A nyíl megnyomásával be tudja állítani a kívánt célhőmérsékletet.
- Ha a hús elérte a megfelelő hőmérsékletet megszólal egy hangjelzés.
- Ha kihúzza a nemesacél szondát a húsból, a jelzés megszűnik.



Tájékoztató – Automatikus kikapcsolás

Ha a hőmérséklet 38° alá esik, és a hőmérséklet-változás kevesebb, mint 2 fok, a készülék automatikusan kikapcsol. A bekapcsoláshoz egyszerűen nyomjon meg egy tetszőleges gombot.

3.2 Timer használata:

- Csúsztassa el e hőmérő hátoldalán található csúszókapcsolót **Timer** állásba. A Timer és a stopperóra funkció az hőmérséklet-érzékelőtől függetlenül működik. .
- **Timer funkció:** A nyíl megnyomásával be tudja állítani a kívánt időértéket (max. 99 perc és 59 másodperc programozható).
- A **Start/Stop** gomb megnyomásával megkezdheti a visszaszámlálást. Amikor a visszaszámlálás lejárt, megszólal egy hangjelzés. A **Start/Stop** gomb ismételt megnyomásával megszüntetheti a hangjelzést.
- Nyomja meg egyszerre a **MIN** és **SEC** gombokat a timer nullára állításához.
- **Stopperóra funkció:** A stopperóra elindításához nyomja meg a **Start/Stop** gombot.
- Az időszámlálás megállításához elegendő ismételten megnyomnia a **Start/Stop** gombot.
- Nyomja meg egyszerre a **MIN** és **SEC** gombokat a stopperóra nullára állításához.

4. Tisztítás:

- A nemesacél szondát minden használat után tisztítsa meg vízzel és enyhe tisztítószerrel.
- Csak megnedvesített kendőt használjon a tisztításhoz.
- Mosogatógépben történő tisztításra nem alkalmas!

5. Szavatosság kizárása

A Hama GmbH & Co KG semmilyen felelősséget vagy szavatosságot nem vállal a termék szakszerűtlen telepítéséből, szereléséből és szakszerűtlen használatából, vagy a kezelési útmutató és/vagy a biztonsági előírások be nem tartásából eredő károkért.

6. Műszaki adatok

Tápellátás	1x 1,5V AAA elem
Méresi tartomány °C/°F	-10° – 250°C, 14° – 482°F

Elemente de comandă și afișaje

1. În funcția Timer - setarea minutelor
În funcția Cook - setarea temperaturii
2. În funcția Timer - setarea secundelor
În funcția Cook - setarea temperaturii
3. În funcția Timer - start/stop
În funcția Cook - trecere de la °C la °F
4. Mufă pentru racordarea sondei
5. Sondă din oțel inoxidabil cu cablu rezistent la căldură
6. Afișaj LCD

Vă mulțumim că ați optat pentru un produs Xavax!
Pentru început vă rugăm să vă luați puțin timp și să citiți complet următoarele instrucțiuni și indicații. Vă rugăm să păstrați acest manual pentru consultare ulterioară într-un loc sigur.

1. Conținutul pachetului:

- 1 termometru de fripturi digital
- 1 sondă din oțel inoxidabil
- 1 baterie AAA
- 1 manual de utilizare

2. Instrucțiuni de siguranță:

- Produsul este conceput numai pentru utilizare privată și nu profesională..
- Protejați produsul de impurități, umiditate, supraîncălzire și utilizați-l numai în mediu uscat.
- Nu exploatați produsul în afara limitelor de putere indicate în datele tehnice.
- Acest aparat, ca de altfel toată aparatura electronică, nu are ce căuta în mâinile copiilor!
- Nu deschideți produsul și nu-l utilizați în continuare în caz de deteriorare.

**Avertizare**

- Nu introduceți carcasa termometrului în cuptor.
- Termometrul nu este hidrofug!
- Sonda din oțel inoxidabil devine foarte fierbinte! Extrageți-o doar cu ajutorul unei cârpe de bucătărie.
- Nu utilizați termometrul pentru a măsura temperatura cuptorului!

Avertizare - baterii

- Utilizați numai acumulatori (sau baterii) ce corespund tipului indicat.
- Acordați în mod obligatoriu atenție polarității corecte (marcajele + și -) a bateriilor și introduceți-le corespunzător. În cazul nerespectării vă expuneți pericolului scurgerilor sau exploziei bateriilor.
- Păstrați bateriile astfel încât să nu fie la îndemâna copiilor.
- Nu deschideți niciodată, nu deteriorați, înghițiți sau lăsați să ajungă în mediul înconjurător acumulatori și baterii. Pot conține metale grele și toxice, nocive mediului înconjurător.
- Nu modificați și/sau deformați/încălziți/dezmembrați bateriile/acumulatorii.
- Îndepărtați și eliminați imediat bateriile folosite din produs.
- Nu scurtcircuitați bateriile/acumulatorii și nu le apropiați de obiecte metalice neizolate.

3. Punerea în funcțiune:

- Pentru introducerea/schimbarea bateriei, deschideți capacul din spate și introduceți o baterie tip AAA în compartimentul respectiv, respectând polaritatea.
- Închideți corect compartimentul bateriei.
- După schimbarea bateriei, temperatura va fi indicată în °C.

3.1 Utilizarea termometrului:

- Împingeți comutatorul culisabil de pe spatele termometrului pe **COOK**.
- Conectați sonda la termometru.
- Introduceți vârful sondei din oțel inoxidabil în centrul fripturii, având grijă că acesta să nu iasă pe cealaltă parte a acesteia. Nicio parte a sondei din oțel inoxidabil nu trebuie să intre în contact cu o flăcără deschisă.
- Comutați prin apăsarea butonului °C/°F între cele două unități de măsură ale temperaturii.
- Prin apăsarea butoanelor cu săgeată, setați temperatura dorită.
- Când carnea va atinge temperatura dorită, se va auzi un semnal acustic.
- Scoateți sonda din oțel inoxidabil din carne pentru o opri semnalul.



Indicație – Deconectare automată

Când temperatura scade sub 38° și modificarea temperaturii este mai mică de 2 grade, aparatul se deconectează automat. Pentru pornire se apasă orice tastă.

3.2 Utilizarea timerului:

- Împingeți comutatorul culisabil de pe spatele termometrului pe **Timer**. Funcția de timer și de cronometru funcționează independent de senzorul de temperatură.
- **Funcția de timer:** Prin apăsarea butoanelor cu săgeată, setați timpul dorit (programabil la max. 99 minute și 59 secunde).
- Porniți scurgerea timpului prin apăsarea butonului **Start/Stop**. După scurgerea timpului se aude un semnal acustic. Pentru oprirea semnalului apăsați din nou tasta **Start/Stop**.
- Acționați concomitent butoanele **MIN** și **SEC** pentru a reseta funcția de timer pe zero.
- **Funcția de cronometru:** Apăsați butonul **Start/Stop** pentru a porni cronometrul.
- Pentru oprirea timpului este de ajuns să apăsați tasta **Start/Stop**.
- Acționați concomitent butoanele **MIN** și **SEC** pentru a reseta funcția de cronometru pe zero.

4. Curățarea:

- Spălați sonda din oțel inoxidabil după fiecare utilizare cu apă și un detergent slab.
- Pentru curățarea aparatului folosiți doar o cârpă umedă.
- Nu este adecvat pentru spălarea în mașina de spălat vase!

5. Excludere de garanție

Hama GmbH & Co KG nu își asumă nici o răspundere sau garanție pentru pagube cauzate de montarea, instalarea sau folosirea necorespunzătoare a produsului sau nerespectarea instrucțiunilor de folosire sau/și a instrucțiunilor de siguranță.

6. Date tehnice

Alimentare cu curent	1x 1,5V AAA baterii
Domeniu de măsurare °C/°F	-10° – 250°C, 14° – 482°F

Ovládací prvky a indikace

1. Ve funkci časovače (Timer) - nastavení minut
Ve funkci vaření (Cook) – nastavení teploty
2. Ve funkci časovače (Timer) - nastavení sekund
Ve funkci vaření (Cook) – nastavení teploty
3. Ve funkci časovače (Timer) - start/stop
Ve funkci vaření (Cook) - změna °C a °F
4. Zdířka pro připojení sondy
5. Sonda z ušlechtilé oceli s tepelně odolným kabelem
6. LCD displej

Děkujeme, že jste si vybrali výrobek Xavax. Přečtěte si, prosím, všechny následující pokyny a informace. Uchovejte tento text pro případné budoucí použití. Pokud výrobek prodáte, předejte tento text novému majiteli.

1. Objem dodávky:

- 1 digitální teploměr pro pečení
- 1 sonda z ušlechtilé oceli
- 1 x baterie AAA
- 1 návod k používání

2. Bezpečnostní pokyny

- Výrobek je určen pro použití v soukromých domácnostech.
- Chraňte výrobek před znečištěním, vlhkostí a přehřátím a používejte ho pouze v suchých prostorách.
- Přístroj neprovazujte mimo meze výkonu uvedené v technických údajích.
- Děti by měly být pod dozorem dospělé osoby, aby si s přístrojem nehrály.
- Výrobek neotvírejte a v případě poškození již dále nepoužívejte.

Výstraha



- Pouzdro teploměru neumísťujte do trouby.
- Teploměr není vodotěsný!
- Sonda z ušlechtilé oceli je velmi horká! Vytahujte ji jen při použití chňapky.
- Teploměr nepoužívejte pro měření teploty v troubě!

Výstraha - baterie



- Používejte výhradně akumulátory (nebo baterie) odpovídající udanému typu.
- Při vkládání baterií vždy dbejte správné polaritu (označení + a -) baterií a vložte ji odpovídajícím způsobem. Při nedodržení hrozí nebezpečí vytečení baterií nebo exploze.
- Baterie uchovávejte mimo dosah dětí.
- Akumulátory a baterie nikdy neotvírejte, nepoškozujte, nepolykejte nebo nevyhazujte do okolí. Mohou obsahovat jedovaté těžké kovy škodící životnímu prostředí.
- Na akumulátorech/bateriích neprovádějte změny a/nebo je nedeformujte/nezahřívejte/nerozkládejte.
- Použité baterie odstraňte a likvidujte z výrobku ihned.
- Akumulátory/baterie nezkratujte a zabraňte jejich umístění v blízkosti holých kovových předmětů.

3. Uvedení do provozu:

- Pro vložení/výměnu baterie otevřete kryt baterie na zadní straně a vložte jednu baterii se správným pólem do přihrádky na baterie.
- Kryt přihrádky na baterie správně uzavřete.
- Po výměně baterie je zobrazena teplota °C.

3.1 Použití teploměru:

- Posuňte posuvný spínač na zadní straně teploměru na **COOK**.
- Spojte sondu s teploměrem.
- Zapíchněte špičku sondy do středu pečeně, přitom dbejte na to, aby na druhé straně nevyčuhovala. Žádná část sondy z ušlechtilé oceli se nesmí dostat do kontaktu s otevřeným ohněm.
- Stisknutím tlačítka **°C/°F** měníte jednotku teploty.
- Stisknutím šipkových tlačítek nastavte požadovanou cílovou teplotu.
- Jakmile maso dosáhne požadované cílové teploty, zazní signál.
- Pro vypnutí signálu vytáhněte sondu z ušlechtilé oceli z masa.

Upozornění – automatické vypnutí



Pokud teplota klesne pod 38° a změna teploty je menší než 2 stupně, vypne se přístroj automaticky. Pro zapnutí jednoduše stiskněte libovolné tlačítko.

6. Technické údaje

Napájení	1x 1,5V AAA baterie
Rozsah měření Teplota	-10° – 250°C, 14° – 482°F

3.2 Použití časovače:

- Posuňte posuvný spínač na zadní straně teploměru na **Timer**. Funkce časovače a stopek pracuje nezávisle na teplotním čidle.
- **Funkce časovače** Stisknutím šipkových tlačítek nastavte požadovaný čas (naprogramovat je možné max. 99 minut a 59 sekund).
- Stisknutím tlačítka **start/stop** spusťte odpočítávání. Jakmile tento čas uběhl, zazní signál. Signál zastavte opětovným stisknutím tlačítka **start/stop**.
- Pro vynulování funkce časovače současně stiskněte tlačítko **MIN** a **SEC**.
- **Funkce stopek:** Pro spuštění stopek stiskněte tlačítko **start/stop**.
- Pro zastavení času stačí opětovně stisknout tlačítko **start/stop**.
- Pro vynulování funkce stopek současně stiskněte tlačítko **MIN** a **SEC**.

4. Čištění:

- Po každém použití vyčistěte sondu z ušlechtilé oceli vodou a mírným čisticím prostředkem.
- Při čištění spotřebiče používejte jen vlhký hadřík.
- Není vhodné pro čištění v myčce!

5. Vyloučení záruky

Hama GmbH & Co KG nepřebírá žádnou odpovědnost nebo záruku za škody vzniklé neodbornou instalací, montáží nebo neodborným použitím výrobku nebo nedodržením návodu k použití a/nebo bezpečnostních pokynů.

Ovládacie prvky a indikácie

1. Vo funkcii Timer (časovač) - nastavenie minút
Vo funkcii Cook (pečenie) - nastavenie teploty
2. Vo funkcii Timer (časovač) - nastavenie sekúnd
Vo funkcii Cook (pečenie) - nastavenie teploty
3. Vo funkcii Timer (časovač) - Štart/stop
Vo funkcii Cook (pečenie) - zmena °C/°F
4. Zdiarka na pripojenie sondy
5. Sonda z nehrdzavejúcej ocele so žiaruvzdorným káblom
6. LCD displej

Ďakujeme, že ste si zakúpili výrobok Xavax. Pred prvým použitím si pozorne prečítajte návod na použitie. Návod na použitie si starostlivo uchovajte, aby ste ho v prípade potreby mohli použiť

1. Obsah dodávky:

- 1 digitálny teplomer na pečenie
- 1 sonda z nehrdzavejúcej ocele
- 1 batéria typu AAA
- 1 návod na používanie

2. Bezpečnostné upozornenia:

- Výrobok je určený pre súkromné použitie v domácnosti, nie je určený na komerčné použitie.
- Chráňte výrobok pred znečistením, vlhkosťou a prehriatím a používajte ho len v suchom prostredí.
- Výrobok neprevádzkujte mimo svojich výkonových medzí uvedených v technických údajoch.
- Tento prístroj, rovnako ako všetky elektrické zariadenia, nepatrí do detských rúk!
- Výrobok neotvárajte a nepoužívajte ho ďalej, ak je poškodený.

Výstraha



- Teleso teplomera nikdy nekladajte do rúry.
- Teplomer nie je vodotesný!
- Sonda z nehrdzavejúcej ocele bude veľmi horúca! Vyfahujte ju iba pomocou chňapiek.
- Teplomer nepoužívajte na meranie teploty v rúre!

Výstraha – batérie



- Používajte výlučne akumulátory (alebo batérie), ktoré zodpovedajú uvedenému typu.
- Dbajte bezpodmienečne na správnu polaritu batérií (značenie + a -) a vložte ich príslušným spôsobom. V prípade nerespektovania hrozí nebezpečenstvo vytečenia alebo výbuchu batérií.
- Batérie uchovávajte mimo dosahu detí.
- Akumulátory a batérie nikdy neotvárajte, zabráňte ich poškodeniu, prehltnutiu alebo uniknutiu do životného prostredia. Môžu obsahovať jedovaté ťažké kovy škodlivé pre životné prostredie.
- Akumulátory/batérie nemodifikujte a/alebo nedeformujte/nezahrievajte/nerozoberajte.
- Spotrebované batérie bezodkladne odstráňte z výrobku a zlikvidujte ich..
- Akumulátory/batérie neskratujte a uchovávajte ich mimo dosahu holých kovových predmetov.

3. Uvedenie do prevádzky:

- Na vloženie/výmenu batérie otvorte kryt batérie na zadnej strane, vložte AAA batériu so správnym pólovaním do priehradky na batérie.
- Batériovú priehradku riadne zatvorte.
- Po výmene batérie sa teplota zobrazuje v °C.

3.1 Používanie teplomera:

- Posuvný prepínač na zadnej strane teplomera nastavte do polohy COOK (pečenie).
- Spojte sondu s teplomerom.
- Hrot sondy zaveďte do stredu pečeného mäsa, pričom dbajte na to, aby nevyšla na druhej strane. Žiadna časť sondy sa nesmie dostať do kontaktu s otvoreným ohňom.
- Stláčením tlačidla °C/°F môžete zmeniť jednotku teploty.
- Želanú teplotu nastavte stláčaním tlačidiel so šípkami.
- Keď mäso dosiahne želanú cieľovú teplotu zaznie signál.
- Vyťahnite sondu z mäsa, čím sa signalizácia ukončí.

Upozornenie – automatické vypnutie



Ak teplota poklesne pod 38° a zmena teploty je menšia ako 2 stupne, prístroj sa automaticky vypne. Na zapnutie jednoducho stlačte ľubovoľné tlačidlo.

3.2 Používanie časovača:

- Posuvný prepínač na zadnej strane teplomera nastavte do polohy **Timer** (časovač). Funkcia časovača a stopiek pracuje nezávisle od snímača teploty.
- **Funkcia časovača:** Želaný čas nastavte stláčaním tlačidiel so šípkami (programovateľné na max. 99 minút a 59 sekúnd).
- Odpočítavanie sa spustí stlačením tlačidla **štart/stop**. Po uplynutí odpočítavania zaznie signál. Signalizovanie zastavte opätovným stlačením tlačidla **štart/stop**.
- Súčasne aktivujte tlačidlo **MIN** a **SEC**, aby ste funkciu časovača nastavili opäť na nulu.
- **Funkcia stopiek:** Na spustenie stopiek stlačte tlačidlo **štart/stop**.
- Na zastavenie času stačí znova stlačiť tlačidlo **štart/stop**.
- Súčasne aktivujte tlačidlo **MIN** a **SEC**, aby ste funkciu stopiek nastavili opäť na nulu.

4. Čistenie:

- Po každom použití sondu vyčistite vodou a jemným čistiacim prostriedkom.
- Na čistenie prístroja používajte iba vlhkú utierku.
- Nevhodné do umývačiek riadu!

5. Vylúčenie záruky

Firma Hama GmbH & Co KG neručí/nezodpovedá za škody vyplývajúce z neodbornej inštalácie, montáže alebo neodborného používania výrobku alebo z nerešpektovania návodu na používanie a/alebo bezpečnostných pokynov.

6. Technické údaje

Napájanie	1x 1,5V AAA batérie
Rozsah merania °C/°F	-10° – 250°C, 14° – 482°F

Elementos de comando e indicadores

1. Na função de temporizador – definição dos minutos
Na função de cozedura – definição da temperatura
2. Na função de temporizador – definição dos segundos
Na função de cozedura – definição da temperatura
3. Na função de temporizador – início/paragem
Na função de cozedura - comutação entre °C e °F
4. Conector para ligação da sonda
5. Sonda de aço inoxidável com cabo resistente ao calor
6. Visor LCD

Agradecemos que se tenha decidido por este produto Xava! Antes de utilizar o produto, leia completamente estas indicações e informações. Guarde, depois, estas informações num local seguro para consultas futuras

1. Material fornecido:

- 1 termómetro de cozinha digital
- 1 sonda de aço inoxidável
- 1 pilha AAA
- 1 manual de instruções

2. Indicações de segurança:

- O produto está previsto apenas para utilização doméstica e não comercial.
- Proteja o produto contra sujidade, humidade e sobreaquecimento e utilize-o somente em ambientes secos..
- Não utilize o produto fora dos limites de desempenho indicados nas especificações técnicas.
- Este aparelho não pode ser manuseado por crianças, tal como qualquer aparelho eléctrico!
- Não abra o produto nem o utilize caso este esteja danificado.

Aviso



- Não coloque a estrutura do termómetro no forno.
- O termómetro não é à prova de água!
- A sonda de aço inoxidável fica muito quente! Retirar apenas com uma pega de cozinha.
- Não utilize o termómetro para medir a temperatura do forno!

Aviso - Pilhas



- Utilize exclusivamente pilhas (ou baterias) que correspondam ao tipo indicado.
- Ao colocar as pilhas, tenha em atenção a polaridade correta (inscrições + e -). A não observação da polaridade correta poderá levar a um derramamento ou explosão das pilhas.
- Mantenha as pilhas fora do alcance das crianças.
- Nunca abra, danifique, ingira ou elimine pilhas e baterias para o ambiente. Estas podem conter metais pesados tóxicos e prejudiciais para o ambiente.
- Não altere nem deforme/aqueça/desmonte pilhas/baterias.
- Retire imediatamente pilhas gastas do produto e elimine-as adequadamente.
- Não provoque um curto-circuito em pilhas/ baterias e mantenha-as afastadas de objetos metálicos desprotegidos.

3. Colocação em funcionamento:

- Para colocar/substituir a pilha, abra a tampa do compartimento da pilha na parte traseira e coloque uma pilha AAA, observando a polaridade correta indicada na tampa.
- Volte a fechar devidamente o compartimento da pilha. .
- Após a substituição da pilha, a temperatura é indicada em °C.

3.1 Utilização do termómetro:

- Desloque o interruptor deslizante na parte traseira do termómetro para **COOK**.
- Ligue a sonda ao termómetro.
- Insira a ponta da sonda de aço inoxidável no centro da carne a assar, devendo ter cuidado para que não saia no outro lado. Nenhuma parte da sonda de aço inoxidável deve entrar em contacto com chamas abertas.
- Premindo o botão **°C/°F**, comute entre ambas as unidades de temperatura.
- Premindo as **teclas de seta**, defina a temperatura pretendida.
- Quando a carne tiver atingido a temperatura pretendida, ouve-se um sinal sonoro.
- Retire a sonda de aço inoxidável da carne, para parar o sinal.

Nota – Desligamento automático



Se a temperatura descer abaixo de 38 °C e a alteração da temperatura for inferior a 2 graus, o aparelho desliga-se automaticamente. Para ligar, volte a premir um botão qualquer.

3.2 Utilização do temporizador:

- Desloque o interruptor deslizante na parte traseira do termómetro para **Timer**. A função de temporizador e cronómetro funciona independentemente do sensor de temperatura.
- **Função de temporizador:** Premindo as teclas de seta, defina o tempo pretendido (é possível programar, no máx., 99 minutos e 59 segundos).
- Premindo o botão **Start/Stop**, inicie a contagem decrescente. Quando a contagem decrescente tiver terminado, ouve-se um sinal sonoro. Pare o sinal, premindo novamente o botão **Start/Stop**.
- Prima em simultâneo os botões **MIN** e **SEC**, para repor a função de temporizador para zero.
- **Função de cronómetro:** Prima o botão **Start/Stop**, para iniciar o cronómetro.
- Para interromper o tempo, prima novamente o botão **Start/Stop**.
- Prima em simultâneo os botões **MIN** e **SEC**, para repor a função de cronómetro para zero.

4. Limpeza:

- Após cada utilização, lave a sonda de aço inoxidável com água e um detergente suave.
- Utilize apenas um pano húmido para limpar o aparelho.
- Não adequado para máquina de lavar loiça!

5. Exclusão de garantia

A Hama GmbH & Co KG não assume qualquer responsabilidade ou garantia por danos provocados pela instalação, montagem ou manuseamento incorrectos do produto e não observação do das instruções de utilização e/ou das informações de segurança.

6. Especificações técnicas

Alimentação	1x 1,5V AAA pilha
Amplitude de medição °C/°F	-10° – 250°C, 14° – 482°F

Manöverelement och indikeringar

1. I timerfunktion - inställning av minuter
I tillagningsfunktion - inställning av temperatur
2. I timerfunktion - inställning av sekunder
I tillagningsfunktion - inställning av temperatur
3. I timerfunktion - start/stopp
I tillagningsfunktion - växla mellan °C och °F
4. Uttag för anslutning av mätsond
5. Mätsond av rostfritt stål med värmätlig kabel
6. LCD-display

Tack för att du valde en Xavax produkt! Ta dig tid och börja med att läsa igenom de följande anvisningarna och hänvisningarna ordentligt. Spara sedan den här bruksanvisningen på en säker plats så att det är möjligt att titta i den vid behov.

1. Leveransinnehåll:

- 1 digital stektermometer
- 1 mätsond av rostfritt stål
- 1 AAA-batteri
- 1 bruksanvisning

2. Säkerhetsanvisningar:

- Produkten är avsedd för privat hemanvändning, inte yrkesmässig användning.
- Skydda produkten mot smuts, fukt och överhettning och använd den bara i inomhusmiljöer.
- Använd inte produkten utöver de effektgränser som anges i den tekniska datan.
- Precis som alla elektriska apparater ska även denna förvaras utom räckhåll för barn!
- Öppna inte produkten och använd den inte mer om den är skadad.

Varning



- Lägg aldrig termometerhöljet i ugnen.
- Termometern är inte vattentät!
- Mätsonden av rostfritt stål blir mycket varm! Använd alltid en grytlapp för att ta ut den.
- Använd inte termometern för att mäta ugnstemperaturen!

Varning - batterier



- Använd enbart uppladdningsbara batterier (eller vanliga batterier) som motsvarar den angivna typen
- Var mycket noga med batteripolerna (+ och – märkning) och lägg in batterierna enligt detta. Om så inte sker finns risk för att batterierna läcker eller exploderar.
- Förvara batterier utom räckhåll för barn.
- Öppna, skada och svälj aldrig uppladdningsbara batterier och vanliga batterier och släng dem inte i naturen. De kan innehålla giftiga tungmetaller som är skadliga för miljön.
- Förändra och/eller deformera inte uppladdningsbara/vanliga batterier och värm inte upp dem eller plocka isär dem.
- Förbrukade batterier ska tas ut ur produkten direkt och avfallshanteras..
- Kortslut inte uppladdningsbara/vanliga batterier och håll dem borta från blanka metallföremål.

3. Idrifttagning:

- För att sätta i/byta batterier öppnar man batteriluckan på baksidan och sätter i ett AAA-batteri i batterifacket med polerna åt rätt håll.
- Stäng sedan batterifacket ordentligt.
- Efter batteribytest visas temperaturen i °C.

3.1 Använda termometern:

- Ställ reglaget på baksidan av termometern på **COOK**.
- Koppla ihop mätsonden med termometern.
- För in mätsondens spets i mitten av steken och se till att den inte kommer ut på andra sidan. Ingen del av mätsonden får komma i kontakt med öppen låga.
- Växla mellan temperaturenheterna genom att trycka på knappen °C/°F.
- Ställ in önskad sluttemperatur genom att **trycka på pilknapparna**.
- När köttet har nått önskad sluttemperatur ljuder en signal.
- Dra ut mätsonden ur köttet för att stänga av signalen.



Information – automatisk fränkoppling

Om temperaturen sjunker till under 38° och temperaturändringen uppgår till mindre än 2 grader stänger apparaten automatiskt av sig. Tryck på valfri knapp för att starta den igen.

3.2 Använda timern:

- Ställ reglaget på baksidan av termometern på **Timer**. Funktionen för timer och stoppur oberoende av temperatursensorn.
- **Timerfunktion:** Ställ in önskad sluttemperatur genom att trycka på pilknapparna. Kan programmeras upp till max. 99 minuter och 59 sekunder.
- Starta nedräkningen genom att trycka på **start-/stopp**-knappen. När nedräkningen har gått hörs en signal. Stoppa signalen genom att trycka en gång till på **start-/stopp**-knappen.
- Tryck på knappen **MIN** och **SEC** samtidigt för att nollställa timerfunktionen.
- **Stoppursfunktion:** Tryck på **start-/stopp**-knappen för att starta stoppuret.
- Stoppa tiden genom att trycka en gång till på **start-/stopp**-knappen.
- Tryck på knappen **MIN** och **SEC** samtidigt för att nollställa stoppursfunktionen.

4. Rengöring:

- Rengör mätsonden efter varje användning med vatten och ett mildt rengöringsmedel.
- Använd bara en fuktig duk för att rengöra enheten.
- Får inte köras i diskmaskin!

5. Garantifriskrivning

Hama GmbH & Co KG övertar ingen form av ansvar eller garanti för skador som beror på olämplig installation, montering och olämplig produktanvändning eller på att bruksanvisningen och/eller säkerhets hänvisningarna inte följs.

7. Tekniska data

Strömförsörjning	1x 1,5V AAA batteri
Mätområde °C/°F	-10° – 250°C, 14° – 482°F

Органы управления и индикации

1. В функции таймера — настройка минут
В функции приготовления — настройка температуры
2. В функции таймера — настройка секунд
В функции приготовления — настройка температуры
3. В функции таймера — пуск/стоп
В функции приготовления — переключение между °C и °F
4. Разъем для подключения датчика
5. Датчик из нержавеющей стали с термостойким кабелем

Благодарим за покупку изделия фирмы Haava. внимательно ознакомьтесь с настоящей инструкцией. Храните инструкцию в надежном месте для справок в будущем. В случае передачи изделия другому лицу приложите и эту инструкцию.

1. В комплекте:

- 1 цифровой кулинарный термометр
- 1 датчик из нержавеющей стали
- 1 батарея AAA
- 1 инструкция по эксплуатации

2. Техника безопасности:

- Изделие предназначено только для домашнего применения.
- Беречь от грязи, влаги и источников тепла. Эксплуатировать только в сухих условиях.
- Соблюдать технические характеристики.
- Не давать детям!
- Изделие не открывать. Запрещается эксплуатировать неисправное изделие.

Предупреждение



- Не помещайте корпус термометра в духовку.
- Термометр не является водостойчивым!
- Датчик из нержавеющей стали сильно нагревается! При извлечении всегда используйте кухонную прихватку.
- Не используйте термометр для измерения температуры духовки!

Предупреждение — батареи



- Разрешается применять аккумуляторы (или батареи) только указанного типа.
- Загружая батареи, соблюдайте полярность (+ и -). Несоблюдение полярности может стать причиной вытекания или взрыва батарей.
- Батареи храните в безопасном и недоступном для детей месте.
- Не открывайте, не разбирайте, не глотайте и не утилизируйте аккумуляторы и батареи с бытовым мусором. В батареях могут содержаться вредные тяжелые металлы.
- Аккумуляторы и батареи запрещено деформировать, нагревать, разбирать или подвергать каким-либо изменениям.
- Отработанные батареи немедленно извлеките из прибора и утилизируйте.
- Не закорачивайте контакты аккумуляторов/батарей. Не храните их рядом с металлическими предметами.

3. Ввод в эксплуатацию:

- Чтобы вставить/заменить батарею, откройте крышку отсека батареи на задней панели устройства и вставьте батарею AAA, соблюдая полярность.
- Закройте отсек батареи надлежащим образом.
- После замены батареи отображение температуры переключится на °C.

3.1 Использование термометра:

- Установите переключатель на задней панели термометра в положение **COOK**.
- Соедините датчик с термометром.
- Вставьте наконечник датчика из нержавеющей стали в центр блюда. Следите за тем, чтобы он не выступал с другой стороны. Части датчика из нержавеющей стали не должны контактировать с открытым огнем.
- Кнопкой °C/°F можно выбрать единицу измерения температуры.
- С помощью кнопок со стрелками установите требуемую температуру.

- Если мясо достигло требуемой температуры, прозвучит сигнал.
- Чтобы выключить сигнал извлеките датчик из мяса.



Примечание - Автоматическое отключение

Если температура становится ниже 38°, а разница температур составляет менее 2 градусов, устройство автоматически отключается. Чтобы включить устройство, нажмите любую кнопку.

3.2 Использование таймера:

- Установите переключатель на задней панели термометра в положение **Timer**. Функция таймера и секундомера действует независимо от датчика температуры.
- Функция таймера С помощью кнопок со стрелками установите требуемое время (макс. 99 минут 59 секунд).
- Кнопкой **Start/Stop** запустите обратный отсчет. По окончании отсчета до нуля устройство подаст звуковой сигнал. Для отключения сигнала повторно нажмите кнопку **Start/Stop**.
- Для обнуления таймера одновременно нажмите кнопки **MIN** и **SEC**.
- **Секундомер** Для запуска секундомера нажмите кнопку **Start/Stop**.
- Для остановки времени достаточно повторно нажать кнопку **Start/Stop**.
- Для обнуления секундомера одновременно нажмите кнопки **MIN** и **SEC**.

4. Очистка:

- После каждого использования очищайте датчик из нержавеющей стали водой с мягким чистящим средством.
- Для очистки прибора используйте только влажную ткань.
- Не подходит для посудомоечных машин!

5. Отказ от гарантийных обязательств

Компания Nema GmbH & Co KG не несет ответственность за ущерб, возникший вследствие неправильного монтажа, подключения и использования изделия не по назначению, а также вследствие несоблюдения инструкции по эксплуатации и техники безопасности.

6. Технические характеристики

Питание	1x 1,5V AAA батареи
Диапазон измерения °C/°F	-10° – 250°C, 14° – 482°F

Елементи за управление и индикатори

1. Във функцията за таймер – настройка на минутите Във функцията за готвене – настройка на температурата
2. Във функцията за таймер – настройка на секундите Във функцията за готвене – настройка на температурата
3. Във функцията за таймер – старт/стоп Във функцията за готвене – превключване между °C и °F
4. Букса за свързване на сондата
5. Сонда от неръждаема стомана с теплоустойчив кабел
6. LCD дисплей

Благодарим Ви, че сте избрали продукт на XAVAX! Отделете време и прочете изцяло следващите инструкции и указания. След това запазете това ръководство за експлоатация на сигурно място, за да можете да правите справки в него при нужда.

1. Окомплектовка на доставката:

- 1 цифров термометър за печене на месо
- 1 сонда от неръждаема стомана
- 1 батерия AAA
- 1 ръководство за употреба

2. Указания за безопасност:

- Продуктът е предвиден за лична, нестопанска битова употреба.
- Пазете продукта от замърсяване, влага и прегряване и го използвайте само в суха среда.
- Не използвайте продукта извън неговите граници на мощността, посочени в техническите данни.
- Подобно на всички електрически продукти, този продукт не бива да попада в ръцете на деца!
- Не отваряйте продукта и при повреда не продължавайте да го използвате.

Предупреждение

- Не поставяйте корпуса на термометъра във фурната.
- Термометърът не е водонепроницаем!
- Сондата от неръждаема стомана се нагорещява силно! Изваждайте я само с ръкохватка за горещи съдове.
- Не използвайте термометъра за измерване на температурата във фурната

Предупреждение – батерии

- Използвайте само акумулатори (или батерии), които съответстват на посочения тип.
- Задължително внимавайте за правилното разположение на полюсите (надписи + и -) на батериите и ги поставете по съответния начин. При неспазване има опасност от изтичане или експлозия на батериите.
- Съхранявайте батериите, недостъпни за деца.
- Никога не отваряйте, повреждайте, поглъщайте или не разрешавайте акумулаторните батерии и батериите да попаднат в околната среда. Те могат да съдържат тежки метали, които са отровни или опасни за околната среда.
- Не променяйте и/или не деформирайте/нагривайте/разглобявайте акумулаторните батерии/батериите.
- Махнете от продукта и незабавно изхвърлете изхабените батерии.
- Не свързвайте акумулаторните батерии/батериите накъсо и ги пазете от гладки метални предмети.

3. Пускане в действие:

- За да поставите/смените батерията, отворете капака на батериите на задната страна и поставете една батерия AAA в отделението за батерии, като спазвате правилната ориентация на полюсите.
- Затворете правилно отделението за батериите.
- След смяна на батерията температурата се показва в °C.

3.1 Използване на термометъра:

- Преместете плъзгащия се превключвател от задната страна на термометъра на **COOK**.
- Свържете сондата с термометъра.
- Вкарайте върха на сондата от неръждаема стомана в средата на печеното, като при това внимавате да не излезе от другата страна. Никоя част на сондата от неръждаема стомана не бива да влиза в контакт с открит пламък.
- Чрез натискане на бутона **°C/°F** превключете между двете единици за температура.
- Настройте желаната целева температура чрез натискане на **бутоните със стрелки**.
- Когато месото достигне желаната целева температура, прозвучава сигнал.
- За да спрете сигнала, изтеглете сондата от неръждаема стомана от месото.



Указание – автоматично изключване

Ако температурата спадне под 38° и изменението в температурата е по-малко от 2 градуса, устройството се изключва автоматично. За включване просто натиснете произволен бутон.

3.2 Използване на таймера:

- Преместете плъзгащия се превключвател от задната страна на термометъра на **Timer**. Функцията за таймер и хронометър работи независимо от температурния сензор.
- **Функция за таймер:** Настройте чрез натискане на бутоните със стрелки желаното време (могат да се програмират макс. 99 минути и 59 секунди).
- Стартирайте обратното броене чрез натискане на бутона **Start/Stop**. Щом обратното броене приключи, прозвучава сигнал. Спрете сигнала чрез повторно натискане на бутона **Start/Stop**.
- Натиснете едновременно бутоните **MIN** и **SEC**, за да нулирате отново функцията за таймер.
- **Функция за хронометър:** Натиснете бутона **Start/Stop**, за да стартирате хронометъра.
- За спиране на времето е достатъчно повторно натискане на бутона **Start/Stop**.

- Натиснете едновременно бутоните **MIN** и **SEC**, за да нулирате отново функцията за хронометър.

4. Почистване:

- Почиствайте сондата от неръждаема стомана след всяко използване с вода и мек почистващ препарат.
- За почистване на устройството използвайте само влажна кърпа.
- Не е пригоден за съдомиялна!

5. Изключване на отговорност

Nama GmbH & Co KG не поема отговорност или гаранция за повреди, които са резултат от неправилна инсталация, монтаж и употреба на продукта или от неспазване на упътването за обслужване и/или на указанията за безопасност.

6. Технически данни

Електрозахранване	1x 1,5V AAA батерия
Диапазон на измерване °C/°F	-10° – 250°C, 14° – 482°F

Στοιχεία χειρισμού και ενδείξεις

1. Στη λειτουργία Timer- Ρύθμιση των λεπτών
Στη λειτουργία Cook – Ρύθμιση της θερμοκρασίας
2. Στη λειτουργία Timer- Ρύθμιση των δευτερολέπτων
Στη λειτουργία Cook – Ρύθμιση της θερμοκρασίας
3. Στη λειτουργία Timer - Έναρξη/τερματισμός
Στη λειτουργία Cook - Αλλαγή μεταξύ °C και °F
4. Υποδοχή για σύνδεση του αισθητήρα
5. Αισθητήρας από ανοξείδωτο χάλυβα με κλώδιο ανθεκτικό στη θερμότητα

Благодарим за покупку изделия фирмы Xavax. внимательно ознакомьтесь с настоящей инструкцией. Храните инструкцию в надежном месте для справок в будущем. В случае передачи изделия другому лицу приложите и эту инструкцию.

1. Περιεχόμενα συσκευασίας:

- 1 ψηφιακό θερμομέτρο ψησίματος
- 1 αισθητήρας ανοξείδωτου χάλυβα
- 1 μπαταρία AAA
- 1 εγχειρίδιο χειρισμού

2. Техника безопасности:

- Изделие предназначено только для домашнего применения.
- Беречь от грязи, влаги и источников тепла. Эксплуатировать только в сухих условиях.
- Соблюдать технические характеристики.
- Не давать детям!
- Изделие не открывать. Запрещается эксплуатировать неисправное изделие.

Προειδοποίηση

- Μην τοποθετείτε το περίβλημα του θερμομέτρου στο φούρνο.
- Το θερμομέτρο δεν είναι αδιάβροχο.
- Ο αισθητήρας ανοξείδωτου χάλυβα θερμαίνεται πολύ! Πρέπει να αφαιρείται μόνο με πιάστρα κουζίνας.
- Μην χρησιμοποιείτε το θερμομέτρο για μέτρηση της θερμοκρασίας του φούρνου.

Προειδοποίηση - Μπαταρίες

- Χρησιμοποιείτε αποκλειστικά απλές ή επαναφορτιζόμενες μπαταρίες του προβλεπόμενου τύπου.
- Πρέπει να τηρείτε οπωσδήποτε τη σωστή πολικότητα (επιγραφή + και -) των μπαταριών και να τις τοποθετείτε σωστά. Η μη τήρηση μπορεί να οδηγήσει σε διαρροή υγρού ή σε έκρηξη των μπαταριών.
- Φυλάτε τις μπαταρίες μακριά από παιδιά.
- Οι απλές και επαναφορτιζόμενες μπαταρίες δεν πρέπει να ανοίγονται, να καταστρέφονται, να καταπίνονται ή να καταλήγουν στο περιβάλλον. Μπορεί να περιέχουν δηλητηριώδη και βλαβερά για το περιβάλλον βαρέα μέταλλα.
- Μην μετατρέπετε και/ή μην παραμορφώνετε/θερμαίνετε/ανοίγετε τις απλές/επαναφορτιζόμενες μπαταρίες.
- Οι χρησιμοποιημένες μπαταρίες πρέπει να αφαιρούνται και να απορρίπτονται αμέσως.
- Μην βραχυκυκλώνετε τις απλές/επαναφορτιζόμενες μπαταρίες και μην τις φέρνετε σε επαφή με γυμνά μεταλλικά αντικείμενα.

3. Έναρξη χρήσης:

- Για να τοποθετήσετε/αντικαταστήσετε τις μπαταρίες, ανοίξτε το κάλυμμα της θήκης μπαταριών στην πίσω πλευρά, τοποθετήστε μια μπαταρία AAA στη θήκη μπαταριών σύμφωνα με τη σωστή πολικότητα.
- Κλείστε σωστά τη θήκη μπαταριών.
- Μετά την αλλαγή της μπαταρίας η ένδειξη θερμοκρασίας είναι σε °C.

3.1 Χρήση του θερμομέτρου:

- Ωθήστε το συρόμενο διακόπτη που βρίσκεται στην πίσω μεριά του θερμομέτρου στη θέση **COOK**.
- Συνδέστε τον αισθητήρα με το θερμομέτρο.
- Εισάγετε την κορυφή του αισθητήρα στο κέντρο του ψητού προσέχοντας να μη βγει στην άλλη πλευρά του. Κανένα μέρος του αισθητήρα δεν πρέπει να έρθει σε επαφή με ελεύθερη φλόγα.
- Με πάτημα του πλήκτρου **°C/°F** αλλάζετε μεταξύ μονάδων θερμοκρασίας

- Ρυθμίστε την επιθυμητή θερμοκρασία με πάτημα των πλήκτρων βέλους.
- Όταν το κρέας φτάσει στη θερμοκρασία αυτή ηχεί ένα σήμα.
- Αφαιρέστε τον αισθητήρα από το κρέας, ώστε να σταματήσει το σήμα.



Υπόδειξη – Αυτόματη απενεργοποίηση

Αν η θερμοκρασία πέσει κάτω από τους 38° και η αλλαγή θερμοκρασίας είναι χαμηλότερη από 2 βαθμούς, η συσκευή θα απενεργοποιηθεί αυτόματα. Για να την ενεργοποιήσετε, πατήστε απλώς ένα οποιοδήποτε πλήκτρο

3.2 Χρήση του χρονοδιακόπτη:

- Ωθήστε το συρόμενο διακόπτη που βρίσκεται στην πίσω μεριά του θερμομέτρου στη θέση **Timer**. Η λειτουργία χρονοδιακόπτη- χρονόμετρου λειτουργεί ανεξάρτητα από τον αισθητήρα θερμοκρασίας
- Λειτουργία χρονοδιακόπτη: Ρυθμίστε τον επιθυμητό χρόνο με πάτημα των πλήκτρων βέλους (δυνατότητα προγραμματισμού μέχρι 99 λεπτά και 59 δευτερόλεπτα).
- Ξεκινήστε την αντίστροφη μέτρηση με πάτημα του πλήκτρου **Start/Stop**. Όταν τελειώσει η αντίστροφη μέτρηση ακούγεται ένα ηχητικό σήμα. Για να σταματήσετε το σήμα αρκεί να ξαναπατήσετε το πλήκτρο **Start/Stop**.
- Πατήστε ταυτόχρονα το πλήκτρο **MIN** και **SEC** ώστε να μηδενίσετε πάλι το χρονοδιακόπτη.
- **Λειτουργία χρονομέτρου:** Πατήστε το πλήκτρο **Start/Stop** για να ξεκινήσει το χρονόμετρο.
- Για να σταματήσετε το χρόνο αρκεί να ξαναπατήσετε το πλήκτρο **Start/Stop**.
- Πατήστε ταυτόχρονα το πλήκτρο **MIN** και **SEC** ώστε να μηδενίσετε πάλι το χρονόμετρο.

4. Καθαρισμός:

- Καθαρίζετε τον αισθητήρα ανοξείδωτου χάλυβα μετά από κάθε χρήση με νερό και ήπιο καθαριστικό.
- Καθαρίζετε τη συσκευή μόνο με ένα υγρό πανί.
- Δεν ενδείκνυται για το πλυντήριο πιάτων

5. Απώλεια εγγύησης

Η εταιρεία Hama GmbH & Co KG δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη ή εγγύηση για ζημιές, οι οποίες προκύπτουν από λανθασμένη εγκατάσταση και συναρμολόγηση ή λανθασμένη χρήση του προϊόντος ή μη τήρηση των οδηγιών λειτουργίας και/ή των υποδείξεων ασφαλείας.

6. Τεχνικά χαρακτηριστικά

Ηλεκτρική τροφοδοσία	1 x 1,5V AAA μπαταρίες
Εύρος μέτρησης °C/°F	-10° – 250°C, 14° – 482°F

Kumanda elemanları ve göstergeler

1. Timer işlevinde - dakika ayarı
Cook işlevinde – sıcaklık ayarı
2. Timer işlevinde - saniye ayarı
Cook işlevinde – sıcaklık ayarı
3. Timer işlevinde - start/stop
Cook işlevinde - °C ve °F arasında geçiş
4. Sonda bağlantısı için yuva
5. Isıya dayanıklı kablolu paslanmaz çelik sonda
6. LCD Ekran

Bir Xavax ürünü satın aldığınız için teşekkür ederiz!
Biraz zaman ayırın ve önce aşağıda verilen talimatları ve bilgileri iyice okuyun. Bu kullanım kılavuzunu güvenli bir yerde saklayın ve gerektiğinde yeniden okuyun. Bu cihazı başkasına sattığınızda, bu kullanım kılavuzunu da yeni sahibine birlikte verin.

1. Teslimat içeriği:

- 1 dijital kızartma termometresi
- 1 paslanmaz çelik sonda
- 1 AAA pil
- 1 kullanım kılavuzu

2. Güvenlik uyarıları:

- Bu ürün ticari olmayan özel evsel kullanım için öngörülmüştür.
- Cihazı pisliklere, neme ve aşırı ısınmaya karşı koruyunuz ve sadece kuru ortamlarda kullanınız.
- Bu ürünü teknik bilgilerde verilen kapasite sınırları dışında kullanmayın.
- Bu cihaz, diğer elektrikli cihazlar gibi çocuklar tarafından kullanılmamalıdır!
- Ürünün içini açmayın ve hasarlı ürünleri çalıştırmayın.

Uyarı



- Termometre gövdesini fırına koymayın.
- Termometre su geçirmez değildir!
- Paslanmaz çelik sonda çok ısınır! Sadece tencere bezile çekip çıkartın.
- Termometreyi fırın sıcaklığını ölçmek için kullanmayın!

Uyarı - Piller



- Sadece belirtilen tipte aküler (veya piller) kullanın.
- Pilleri yerleştirirken kutuplarının (+ ve - işaretleri) doğru olmasına dikkat edin ve pilleri buna göre yerleştirin. Bu duruma dikkat edilmediğinde piller akabilir veya patlayabilir.
- Pilleri çocukların erişmeyeceği bir yerde saklayın.
- Aküleri ve pilleri hiçbir zaman açmayın, zarar vermeyin, yutmayın veya çevreye atık olarak karışmasına izin vermeyin. Akülerde ve pillerde zehirli ve çevre sağlığına zararlı ağır metaller mevcut olabilir.
- Aküleri/pilleri değiştirmeyin/deforme etmeyin/ısıtmayın/parçalamayın..
- Tükenmiş pilleri derhal üründen çıkartın ve atık toplamaya verin.
- Aküleri/pilleri kısa devre yapmayın ve çıplak metal nesnelere uzak tutun.

3. Devreye alma:

- Pil yerleştirmek/değiştirmek için cihazın arkasındaki pil yuvasının kapağını açın, pil yuvasına AAA tipi bir pili kutupları doğru olacak şekilde yerleştirin.
- Pil yuvasını tekrar doğru olarak kapatın.
- Pil değiştirildikten sonra, sıcaklık °C olarak gösterilir.

3.1 Termometrenin kullanımı:

- Termometrenin arka yüzündeki sürgü şalteri **COOK** ayarına getirin.
- Sondayı termometreye bağlayın.
- Paslanmaz çelik sondanın ucunu kızartmanın ortasına batırın ve kızartmanın diğer tarafından çıkıntı yapmamasına dikkat edin. Paslanmaz çelik sondanın hiçbir bölümü açık alevle temas etmemelidir.
- Sıcaklık birimleri arasındaki geçiş yapmak için, °C/°F tuşuna basın.
- Ok tuşlarına basarak istediğiniz hedef sıcaklığı ayarlayın.
- Et, istediğiniz hedef sıcaklığına ulaştığında bir sinyal sesi işitilir.
- Paslanmaz çelik sondasını etten çekip çıkartarak sinyali durdurun.

Not – Otomatik kapama



Eğer sıcaklık 38° altına düşer ve sıcaklık değişikliği 2 dereceden daha az olursa, cihaz otomatik olarak kendini kapatır. Açmak için herhangi bir tuşa basmak yeterlidir.

3.2 Timer kullanımı:

- Termometrenin arka yüzündeki sürgü şalteri **TIMER** ayarına getirin. Timer ve kronometre işlevi, sıcaklık sensöründen bağımsız olarak işler.
- **Timer işlevi:** Ok tuşlarına basarak istediğiniz süreyi ayarlayın (en çok 99 dakika ve 59 saniyeye programlanabilir).
- Geri sayımı başlatmak için **Start/Stop** tuşuna basın. Geri sayım değeri sıfıra vardığında bir sinyal sesi duyurulur. Sinyali durdurmak için **Start/Stop** tuşuna yeniden basın.
- Timer işlevini yeniden sıfıra ayarlamak için **MIN** ve **SEC** tuşuna aynı anda basın.
- **Kronometre işlevi:** Kronometreyi başlatmak için **Start/Stop** tuşuna basın.
- Saati durdurmak için **Start/Stop** tuşuna yeniden basmak yeterlidir.
- Kronometre işlevini yeniden sıfıra ayarlamak için **MIN** ve **SEC** tuşuna aynı anda basın.

4. Temizlik:

- Kullandıktan sonra paslanmaz çelik sondasını su ve zayıf bir deterjanla temizleyin.
- Cihazı temizlemek için sadece nemli bir bez kullanın.
- Bulaşık makinesi için uygun değildir!

5. Garanti reddi

Hama GmbH & Co KG şirketi yanlış kurulum, montaj ve ürünün amacına uygun olarak kullanılmaması durumunda veya kullanım kılavuzu ve/veya güvenlik uyarılarına uyulmaması sonucu oluşan hasarlardan sorumluluk kabul etmez ve bu durumda garanti hakkı kaybolur.

6. Teknik bilgiler

elektrifikasyon	1x 1,5V AAA pil
ölçüm aralığı	-10° – 250°C, 14° – 482°F

Käyttöelementit ja liitännät

1. Ajustintilassa - minuuttien asetus
Käyttötilassa - lämpötilan asetus
2. Ajustintilassa - sekuntien asetus
Käyttötilassa - lämpötilan asetus
3. Ajustintilassa - start/stop
Käyttötilassa - vaihto yksiköiden °C ja °F välillä
4. Anturin liitäntäpistorasia
5. Ruostumaton teräsanturi lämmönkestävällä johdolla
6. Nestekidenäyttö

Suurkiitos, että valitsit Xavax-tuotteen.

Varaa aikaa ja lue seuraavat ohjeet ensin kokonaan läpi. Säilytä sen jälkeen tämä käyttöohje varmassa paikassa, jotta voit tarvittaessa tarkistaa siitä eri asioita.

1. Toimituksen sisältö:

- 1 digitaalinen paistilämpömittari
- 1 ruostumaton teräsanturi
- 1 AAA-paristo
- 1 käyttöohje

2. Turvaohjeet

- Tuote on tarkoitettu yksityiseen, ei-kaupalliseen kotikäyttöön.
- Suojaa tuote lialta, kosteudelta ja ylikuumentumiselta ja käytä tuotetta vain kuivassa ympäristössä.
- Älä käytä tuotetta sen teknisissä tiedoissa ilmoitettujen suorituskykyrajojen ulkopuolella.
- Tämä laite kuten muutkaan sähkölaitteet eivät kuulu lasten käsiin!
- Älä avaa tuotetta, äläkä käytä sitä enää, jos se on vaurioitunut.

Varoitus



- Älä laita lämpömittarikoteloa uuniin.
- Lämpömittari ei ole vesitiivis!
- Ruostumaton teräsanturi kuumenee erittäin kuumaksi! Vedä ulos vain patalappujen kanssa.
- Älä käytä lämpömittaria uunin lämpötilan mittaukseen!

Varoitus - Paristot



- Käytä ainoastaan akkuja (tai paristoja), jotka vastaavat ilmoitettua tyyppiä.
- Varmista ehdottomasti, että paristojen navat (merkinnät + ja -) ovat oikein päin, ja aseta ne paikoilleen sen mukaisesti. Jos tätä ohjetta ei noudateta, paristot voivat vuotaa tai räjähtää.
- Säilytä paristot poissa lasten ulottuvilta.
- Älä avaa, vaurioita tai niele akkuja tai paristoja äläkä anna niiden joutua luontoon. Ne voivat sisältää myrkyllisiä ja ympäristölle haitallisia raskasmetalleja
- Älä tee akkuihin/paristoihin muutoksia ja/tai väännä/kuumenna/pura niitä.
- Poista tyhjentyneet paristot tuotteesta ja hävitä ne viipymättä.
- Älä oikosulje akkuja/paristoja ja pidä ne erillään puhtaista metalliesineistä..

3. Käyttöönotto:

- Avaa paristojen asettamista/vaihtamista varten paristolokeron kansi takaa ja aseta AAA-paristo oikein päin paristolokeroon.
- Sulje paristolokero asianmukaisesti.
- Pariston vaihdon jälkeen lämpötila näkyy °C-asteina.

3.1 Lämpömittarin käyttö:

- Siirrä lämpömittarin takapuolella oleva liukukytkin asentoon **COOK**.
- Yhdistä anturi lämpömittariin.
- Paina ruostumattoman teräsanturin kärki paistin keskelle, jolloin on huomioitava, että se ei tule toiselta puolelta ulos. Mikään osa ruostumattomasta teräsanturista ei saa joutua kosketuksiin avoilekin kanssa.
- Vaihda lämpötilayksikköä °C/°F -painiketta painamalla.
- Aseta haluttu loppulämpötila nuolipainikkeita painamalla.
- Signaaliääni kuuluu, kun liha on saavuttanut halutun loppulämpötilan.
- Sammuta signaali vetämällä ruostumaton teräsanturi ulos lihasta.

Ohje – automaattinen poiskytkentä



Mikäli lämpötila alittaa 38° ja lämpötilamuutos on alle 2 astetta, laite kytkeytyy automaattisesti pois päältä. Laitteen voi kytkeä päälle painamalla mitä tahansa painiketta.

3.2 Ajastimen käyttö:

- Siirrä lämpömittarin takapuolella oleva liukukytkin asentoon **Timer**. Ajastin- ja sekuntikellotoiminto toimii lämpötila-anturista riippumattomana.
- **Ajastintoiminto:** Aseta haluttu aika nuolinäppäimiä painamalla (ohjelmoitavissa enintään 99 minuutin ja 59 sekunnin ajalle).
- Käynnistä ajan laskenta **start/stop** -painiketta painamalla. Signaaliääni kuuluu, kun aika on kulunut loppuun. Sammuta signaali painamalla **start/stop** -painiketta uudelleen.
- Nollaa ajastintoiminto painamalla samanaikaisesti **MIN** ja **SEC** -painikkeita.
- **Sekuntikellotoiminto:** Käynnistä sekuntikello **start/stop** -painiketta painamalla.
- Ajan voi pysäyttää painamalla **start/stop** -painiketta uudelleen.
- Nollaa sekuntikellotoiminto painamalla samanaikaisesti **MIN** ja **SEC** -painikkeita.

4. Puhdistus:

- Puhdista ruostumaton teräsanturi jokaisen käytön jälkeen vedellä ja miedolla puhdistusaineella.
- Käytä laitteen puhdistamiseen vain kosteaa liinaa.
- Ei sovellu pestäväksi astianpesukoneessa!

5. Vastuun rajoitus

Hama GmbH & Co KG ei vastaa millään tavalla vahingoista, jotka johtuvat epäasianmukaisesta asennuksesta tai tuotteen käytöstä tai käyttöohjeen ja/tai turvaohjeiden vastaisesta toiminnasta.

6. Tekniset tiedot


Virtalähde	1x 1,5V AAA akku
Mittausalue °C/°F	-10° – 250°C, 14° – 482°F



Distributed by Hama GmbH & Co KG
86652 Monheim / Germany

Service & Support

 www.xavax.eu

 +49 9091 502-0

D **GB**



Raccolta Carta

All listed brands are trademarks of the corresponding companies. Errors and omissions excepted, and subject to technical changes. Our general terms of delivery and payment are applied.